

<p><b>Дата выпуска/ Issue Date: 25.06.15</b></p>	<p><b>Номер/ Issue No: 026-15-WSB</b></p>
<p><b><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ:</u> если</b></p> <p><b><u>This Might Happen to you:</u> If</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вы применяете небезопасный метод ведения работы</li> <li>• Не выявляете опасности, связанные с выполняемой работой</li> <li>• You follow unsafe work practice</li> <li>• Fail to identify potential hazards associated with the task performed</li> </ul>
<p><b><u>Описание происшествия</u></b></p> <p>Двое работников делали пескоструйную очистку на 110 метровом танке на двух-опорном подвесном подмосте с высотой 60-70 метров над землей. Узел крепление лесов разрушился, и леса упали на землю. На работниках не было защитных средств от падения системы (привязные ремни безопасности и тросы) также леса были оборудованы в свободно прикрепленную систему. Один работник умер и другой был серьезно ранен в этом инциденте.</p> <p><b><u>Incident Description</u></b></p> <p>Two employees were sandblasting a 110 m. water tank while working on a two-point suspension scaffold 60-70 m. above the ground. The scaffold attachment point failed, releasing the scaffold cables, and the scaffold fell to the ground. The employees were not wearing fall protection system (safety harness and lanyard) nor was the scaffold equipped with an independent attachment system. One employee died in the incident and the other one seriously injured.</p>	
<p><b><u>Что привело к происшествию</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Небезопасный метод ведения работы: Работники не определили опасности работы на высоте. Также они не одели как минимум СИЗ требуемые для работы на высоте.</li> </ul> <p><b><u>What Went Wrong</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unsafe work practice: The employees did not recognize the hazards associated with working at heights. Also they failed to wear minimum PPE required to work at heights.</li> </ul>	
<p><b><u>Выводы/План действий</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Произвести повторную оценку важности ношения минимум требующее СИЗ для требуемой работы.</li> <li>• Не ищи легких путей, они могут сократить твою жизнь</li> </ul> <p><b><u>Lessons Learned /Action Plan</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Review the importance of wearing minimum PPE specified for the work to be performed.</li> <li>• Do not take short cuts. Short cuts can shorten your life!</li> </ul>	

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

**Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!**

**Remember – Safety First!!!**  
**Помните – Безопасность прежде всего!!!**